

Vehicle Gateway

CBL-VG-BFMS-Y1

[INSTALL GUIDE — FMS](#)

[GUIDE D'INSTALLATION — FMS](#)

[INSTALLATIONSANLEITUNG — FMS](#)

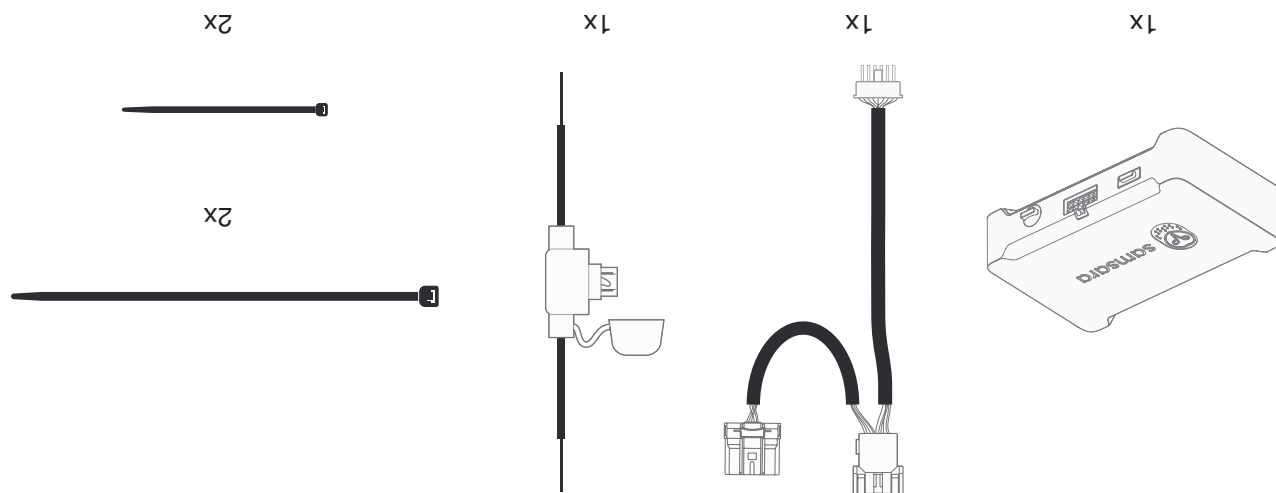
[GUÍA DE INSTALACIÓN — FMS](#)

[GUIDA ALL'INSTALLAZIONE — FMS](#)

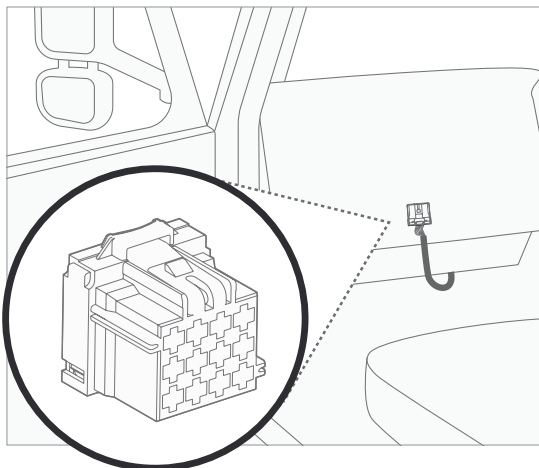
[INSTALLATIEGIDS — FMS](#)

samsara.com/support

BC



1



EN

Locate the vehicle's FMS port.

FR

Localisez le port FMS du véhicule.

DE

Suchen Sie den FMS-Port des Fahrzeugs.

ES

Busque la entrada del Sistema de Gestión de Flota (Fleet Management System, FMS) del vehículo.

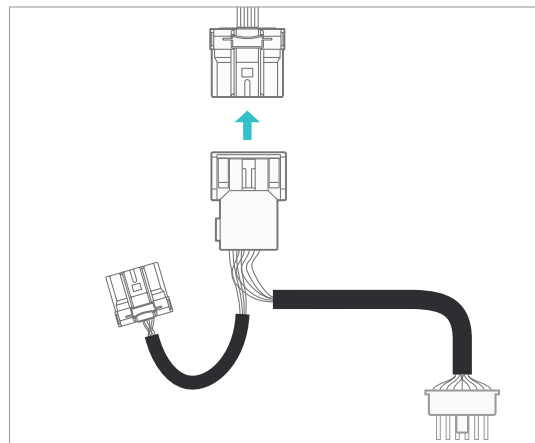
IT

Individuare una delle porte FMS del veicolo.

NL

Zoek de FMS-poort van het voertuig.

2



EN

Connect the Samsara FMS cable.

(For 12V vehicles, refer to step 6-8 before connecting the cable)

If no FMS port, hardwire the power and CAN wires. Add a 2-5A fuse to the power wire.

Red: Power
Black: Ground
Yellow: CAN H
Green: CAN L

FR

Connectez le câble FMS Samsara.

Si aucun port FMS n'est disponible, câblez le fil d'alimentation au CAN. Ajoutez un fusible de 2 à 5 A au fil d'alimentation.

Rouge: Alimentation
Noir: Terre
Jaune: CAN H
Vert: CAN L

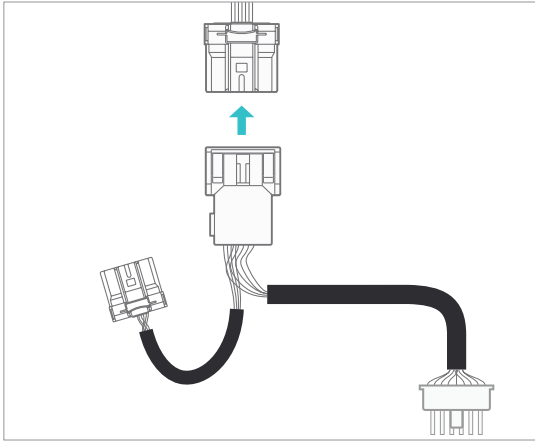
DE

Schließen Sie das Samsara FMS-Kabel an.

Wenn kein FMS-Port vorhanden ist, schließen Sie die Strom- und CAN-Leitungen an. Fügen Sie eine 2-5A-Sicherung zum Stromkabel hinzu.

Rot: Strom
Schwarz: Masse
Gelb: CAN H
Grün: CAN L

2



ES

Conecte el cable para el FMS de Samsara. Si no hay disponible una entrada para el FMS, una los cables de energía y de la entrada CAN. Agregue un fusible 2-5A al cable de energía.

Rojo: energía

Negro: conexión a tierra

Amarillo: CAN H

Verde: CAN L

IT

Collegare il cavo Samsara FMS.

Se non c'è alcuna porta FMS, collegare i cavi di alimentazione e CAN. Aggiungere un fusibile da 2-5A al cavo di alimentazione.

Rosso: alimentazione

Nero: massa

Giallo: CAN H

Verde: CAN L

NL

Sluit de Samsara FMS-kabel aan.

Als er geen FMS-poort is, gebruik dan vaste bedrading om de stroomdraad en de CAN-draad te verbinden. Voeg een 2-5A zekering toe aan de stroomdraad.

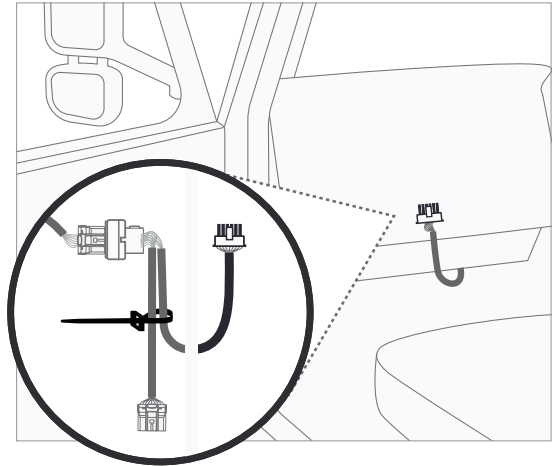
Rood: stroom

Zwart: aarde

Geel: CAN H

Groen: CAN L

3



EN

Fasten unconnected FMS gateway port when not in use.

Please note that, in some cases, having two systems sharing the FMS gateway might interfere with the remote tachograph functionality. It is recommended to only have one system performing remote tachograph downloads.

Please reach out to samsara.com/support for additional help.

FR

Fixez le port de la passerelle FMS non connecté en dehors de toute utilisation.

Veuillez noter que, dans certains cas, le partage de la passerelle FMS entre deux systèmes peut créer des interférences avec la fonctionnalité de tachygraphe à distance. Il est recommandé d'avoir un seul système qui réalise les téléchargements du tachygraphe à distance.

Veuillez écrire à l'adresse samsara.com/support pour obtenir de l'aide supplémentaire.

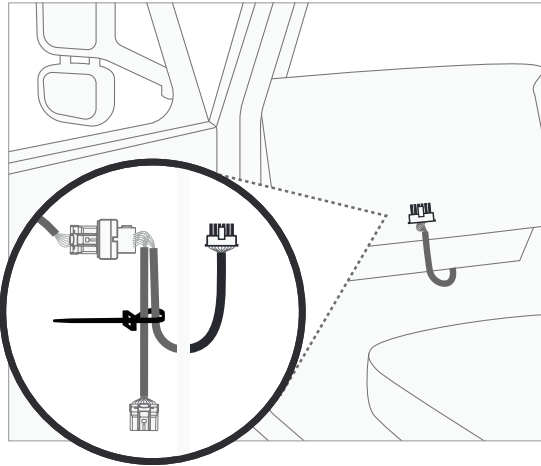
DE

Fixieren Sie den nicht angeschlossenen FMS-Gateway-Anschluss, wenn er nicht verwendet wird.

Bitte beachten Sie, dass in bestimmten Fällen zwei den FMS-Gateway gemeinsam nutzende Systeme die Funktion des Remote-Fahrtenschreibers beeinträchtigen können. Deshalb sollte immer nur ein System Remote-Fahrtenschreiber-Downloads durchführen.

Bitte wenden Sie sich für weitere Hilfe an samsara.com/support.

3



ES

Fije el puerto de puerta de enlace FMS no conectado cuando no esté en uso.

Tenga en cuenta que, en algunos casos, el tener dos sistemas que comparten la puerta de enlace FMS puede interferir con la funcionalidad del tacógrafo remoto. Se recomienda tener solo un sistema que realice las descargas del tacógrafo remoto.

Favor de comunicarse con samsara.com/support para obtener ayuda adicional.

IT

Fissare la porta del gateway FMS scollegata quando non in uso.

Nota: in alcuni casi, avere due sistemi che condividono lo stesso gateway FMS potrebbe interferire con il funzionamento del tachigrafo a distanza. Si consiglia di effettuare i download del tachigrafo a distanza con un solo sistema.

Per ulteriore assistenza consultare il sito web samsara.com/support.

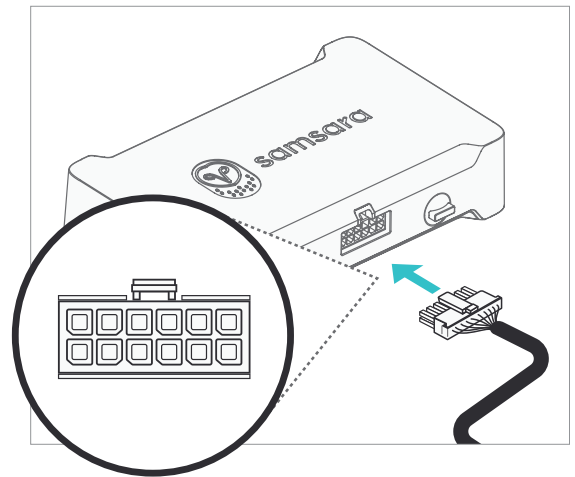
NL

Maak de niet-verbonden poort van de FMS-gateway vast wanneer deze niet wordt gebruikt.

Let op: in sommige gevallen kan het delen van de FMS-gateway door twee systemen de werking van de tachograaf op afstand verstoren. Het wordt aanbevolen om slechts één systeem te gebruiken voor het downloaden van tachografen op afstand.

Neem contact op met samsara.com/support voor meer hulp.

4



EN

Plug the samsara cable gateway connector into the gateway. It will click when fully inserted.

FR

Branchez le connecteur du câble fourni par Samsara pour boîtier télématique au boîtier télématique jusqu'à entendre un clic.

DE

Verbinden Sie den Kabelstecker von Samsara mit dem Gateway. Es ist ein Klicken zu hören, wenn das Kabel vollständig eingeführt ist.

ES

Conecte el cable conector de la puerta de enlace a la puerta de enlace. Cuando se haya insertado completamente hará clic.

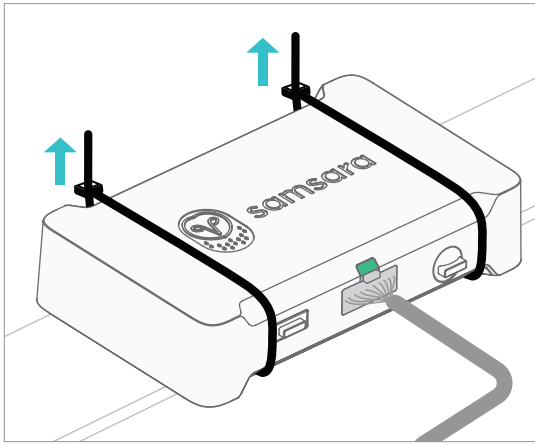
IT

Collegare al gateway il connettore del cavo del gateway Samsara. Inserirlo completamente fino a sentire uno scatto.

NL

Steek de kabelconnector in de gateway van Samsara. Wanneer de connector goed wordt aangedrukt, klikt hij vast.

5



EN Fasten connected gateway in a secure position. Verify the gateway indicator light turns green, this could take 1-3 minutes.

FR Fixez le boîtier télématique connecté dans une position sûre. Vérifiez que le voyant lumineux du boîtier télématique est vert. Cela peut prendre 1 à 3 minutes.

DE Befestigen Sie das angeschlossene Gateway in sicherer Position. Vergewissern Sie sich, dass die Gateway-Anzeige grün leuchtet, dies kann 1-3 Minuten dauern.

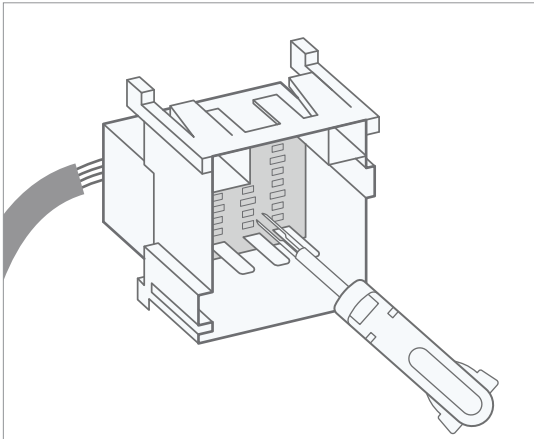
ES Sujete la puerta de enlace conectada en una posición segura. Verifique que la luz indicadora de la puerta de enlace se ponga en verde. Esto podría tardar entre 1 y 3 minutos.

IT Fissare il gateway collegato in una posizione sicura. Verificare che la spia del gateway diventi verde (potrebbero volerci da 1 a 3 minuti).

NL Maak de aangesloten gateway stevig vast. Controleer of het controlelampje van de gateway groen wordt, dat kan 1 tot 3 minuten duren.

OPTIONAL STEP 6-8 FOR 12V VEHICLES

6



EN

If the vehicle is 12V and not 24V, the power and ground pins may be at different locations.

Using a pin removal tool, remove the red and black wires on pins 1 and 12.

FR

Si les véhicules sont à 12 V et non 24 V, les broches d'alimentation et de mise à la terre peuvent se trouver à différents endroits.

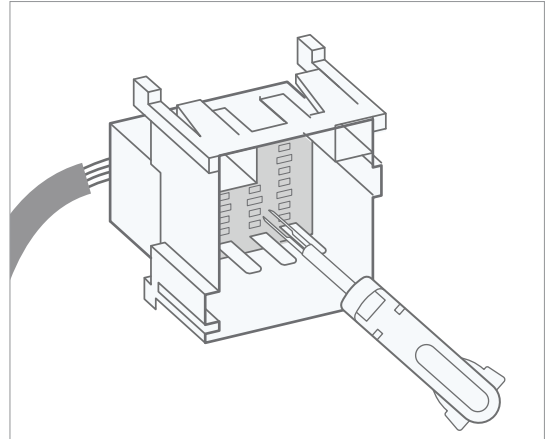
À l'aide d'un outil de retrait des broches, retirez les câbles rouge et noir sur les broches 1 et 12.

DE

Bei 12 V- statt 24 V-Fahrzeugen befinden sich die Stromversorgungs- und Masse-Pins möglicherweise an unterschiedlichen Stellen.

Lösen Sie mit einem Anschlussstrennwerkzeug das schwarze und rote Kabel von Pin 1 bzw. Pin 12.

6



ES

Si el vehículo es de 12 V y no de 24 V, los pines de alimentación y tierra pueden estar en diferentes lugares.

Usando una herramienta de extracción de pines, retire los cables rojo y negro de las clavijas 1 y 12.

IT

Se il veicolo è un 12V e non un 24V, i perni di alimentazione e di terra possono essere in posizioni diverse.

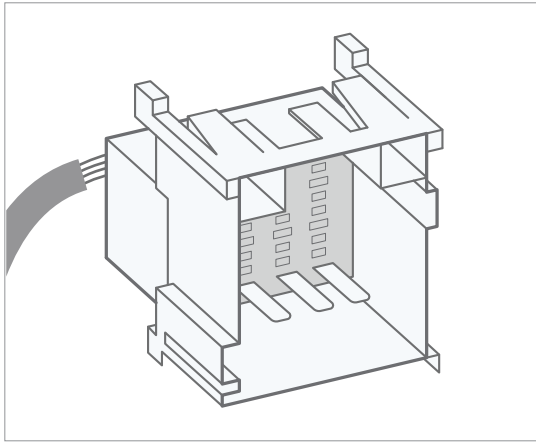
Utilizzare un utensile per la rimozione dei perni e rimuovere i cavi rosso e nero sui perni 1 e 12.

NL

Als het een 12 V-voertuig is en niet een 24 V-voertuig, kunnen de voedings- en aardpinnen zich op verschillende plaatsen bevinden.

Gebruik een pinverwijderaar om de rode en zwarte draden op pin 1 en 12 te verwijderen.

7



EN Ensure the pin locking wings are not damaged after removing.

FR Veillez à ce que les ailettes de blocage des broches ne soient pas endommagées après le retrait.

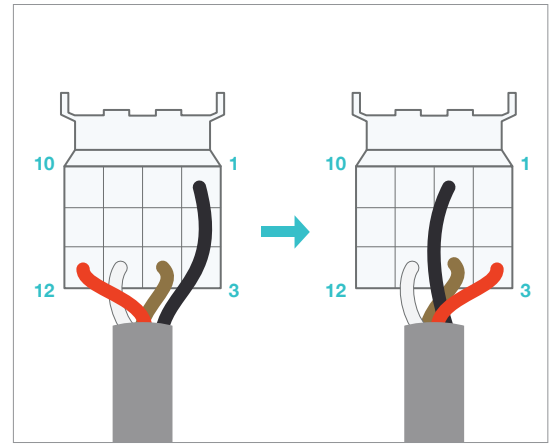
DE Vergewissern Sie sich, dass die Pin-Blockierflügel beim Entfernen nicht beschädigt wurden.

ES Asegúrese de que las aletas del fijador de pines no estén dañadas después de retirarlas.

IT Accertarsi che dopo la rimozione, le alette dei perni di bloccaggio non siano danneggiate.

NL Zorg ervoor dat de pinvergrendelingsvleugels niet beschadigd raken bij het verwijderen.

8



EN Place the Red Power wire from Pin 12 into Pin 3.

Place the Black Ground wire from Pin 1 into Pin 4.

FR Mettez le câble d'alimentation rouge de la broche 12 dans la broche 3.

Mettez le câble de mise à la terre noir de la broche 1 dans la broche 4.

DE Schließen Sie das rote Stromkabel von Pin 12 an Pin 3 an.

Schließen Sie das schwarze Massekabel von Pin 1 an Pin 4 an.

ES Coloque el cable de alimentación rojo del pin 12 en el pin 3.

Coloque el cable de tierra negro del pin 1 en el pin 4.

IT Posizionare il cavo di alimentazione rosso dal perno 12 nel perno 3.

Posizionare il cavo di massa nero dal perno 1 al perno 4.

NL Plaats de rode voedingsdraad van pin 12 in pin 3.

Plaats de zwarte aardedraad van pin 1 in pin 4.